Upute za korištenje

Ver. 01 | 04-01-2024

HR



SKY 3
SERIJA

SIM+SOM-09BS3
SIM+SOM-12BS3
SIM+SOM-18BS3
SIM+SOM-24BS3

sinclair
AIR CONDITIONING

PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA ZA UPOTREBU

OBAVIJESTI:

Zahvaljujemo Vam se na odabiru ovog proizvoda. Prije upotrebe jedinice pročitajte i proučite ove Upute i čuvajte ih na sigurnom mjestu.

Sadržaj

Mjere Sigurnosti 03

Korisničkog Priručnika

Specifikacije i karakteristike uređaja 07

1. Prikaz unutarnjeg uređaja 07
2. Radna temperatura 08
3. Ostale karakteristike 09
4. Podešavanje kuta protoka zraka 10
5. Ručni rad (bez daljinskog) 10

Briga i Održavanje 11

Rješavanje problema 13

Uputa za Instalaciju

Dodatna oprema 16

Sažetak Instalacije- Unutarnja Jedinica 17

Dijelovi Uređaja 18

Instalacija unutarnjeg uređaja 19

1. Izaberite lokaciju instalacije 19
2. Pričvrstite montažnu ploču na zid 19
3. Izbušite zidni otvor za spojna crijeva. 20
4. Pripremite crijeva rashladnog sredstva 21
5. Spojite odvodno crijevo 21
6. Povežite signalne i strujne kabele 22
7. Zamotajte cjevovode i kabele 23
8. Montirajte unutarnji dio uređaja 24

Instalacija vanjske jedinice uređaja 25

1. Izaberite lokaciju instalacije 25
2. Ugradite odvodni spoj (samo kod toplotnih pumpi) 25
3. Držač vanjskog uređaja 26
4. Povežite signalne i strujne kabele 27

Priključak za crijevo rashladnog sredstva 29

A. Napomena o Duljini Crijeva 29
B. Upute za spajanje - crijevo rashladnog sredstva 29
   1. Isijecite crijevo 29
   2. Uklonite oštre ivice. 30
   3. Zarubljivanje krajeva cijevi 30
   4. Spojite cijevi 30

Uklanjanje zraka 32

1. Upute za pražnjenje 32
2. Napomena o dodavanju rashladnoga sredstva 33

Kontrola el. instalacije i ispuštanja plina 34

Probni rad 35

Pakiranje i raspakiranje uređaja 36

Mjere Sigurnosti

Pročitajte sigurnosne mjere opreza prije rada i ugradnje

Nepravilna instalacija zbog zanemarivanja uputa može prouzrokovati ozbiljnu štetu ili ozljedu.
Ozbiljnost potencijalne štete ili ozljeda klasificirana je kao **UPOZORENJE** ili **OPREZ**.

⚠ UPOZORENJE
Ovaj simbol ukazuje na mogućnost ozljede osoblja ili gubitak života.

⚠ OPREZ
Ovaj simbol označava mogućnost oštećenja imovine ili ozbiljne posljedice.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj uređaj može biti korišten od strane djece od 8 godina pa naviše i od strane osoba s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, ako su im pruženi nadzor i upute o korištenju uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti koje to donosi. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora(zemlje Europske unije).

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im se ne daju upute za uporabu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

⚠ UPOZORENJA ZA UPORABU PROIZVODA

- Ako dođe do nenormalne situacije (npr. ako osjetite da nešto gori), odmah isključite uređaj i napajanje. Nazovite svog distributera za upute kako biste izbjegli strujni udar, požar ili ozljede.
- **Nemojte** stavljati prste, šipke ili druge predmete u ulaz ili izlaz zraka. To može uzrokovati ozljede, jer se ventilator može okretati velikom brzinom.
- **Ne** koristite gorive sprejeve kao što su sprej za kosu, lak ili boju u blizini uređaja. To može izazvati požar ili izgaranje.
- **Ne** koristite klima uređaj na mjestima u blizini ili oko gorivih plinova. Plin koji iscuri može se sakupljati oko uređaja i izazvati eksploziju.
- **Ne** koristiti svoj klima uređaj u vlažnim prostorijama kao što su kupaonica ili praonica rublja. Previše izlaganja vodi može dovesti do kratkog spoja električnih komponenti.
- **Nemojte** izlažite svoje tijelo hladnom zraku dulje vrijeme.
- **Ne** dopustiti djeci igranje klima uređaj. Djeca moraju biti sve vrijeme pod nadzorom u blizini uređaja.
- Ako se klima uređaj koristi zajedno sa šporetima ili drugim uređajima za grijanje, temeljito prozračite prostoriju da ne bi došlo do nedostatka kisika.
- U određenim funkcionalnim okruženjima, kao što su kuhinje, serverske sobe itd. preporučuje se uporaba posebno dizajniranih klimatizacijskih uređaja.

UPOZORENJA ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj i isključite napajanje prije čišćenja. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara.
- **Ne** čistite klima uređaj prevelikom količinom vode.
- **Ne** čistite klima uređaj gorivim sredstvima za čišćenje. Goriva sredstva za čišćenje mogu izazvati požar ili deformacije.

⚠ OPREZ

- Isključite klima uređaj i isključite napajanje ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.
- Za vrijeme trajanja oluje isključite i iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Provjerite može li kondenzat vode neometano otjecati iz jedinice.
- **Ne** koristite klima uređaj mokrim rukama. To može prouzrokovati strujni udar.
- **Ne** koristite uređaj u bilo koju drugu svrhu osim njegove predviđene.
- **Ne** penjite se i ne postavljajte predmete na vanjsku jedinicu uređaja.
- **Nemojte** dopustiti da klima uređaj radi dulje vrijeme s otvorenim vratima ili prozorima ili ako je vlažnost vrlo visoka.

⚠ ELEKTRIČNA UPOZORENJA

- Koristite samo naznačeni kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Držite utikač čistim. Uklonite prašinu ili prljavštinu koja se nakupila na utikaču ili oko njega. Prljavi utikači mogu izazvati požar ili strujni udar.
- **Ne** povlačite kabel za napajanje da biste isključili jedinicu. Čvrsto držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Povlačenje direktno za kabel može ga oštetiti, što može dovesti do požara ili strujnog udara.
- **Ne** mijenjati duljinu kabela ili koristiti produžni kabel za napajanje uređaja.
- Električnu utičnicu **ne** dijelite sa drugim uređajima. Nepravilno ili nedovoljno napajanje može prouzrokovati požar ili strujni udar.
- Proizvod mora biti pravilno uzemljen u vrijeme ugradnje ili može doći do strujnog udara.
- Za sve električne radove slijedite sve lokalne i državne standarde ožičenja, propise i priručnik za ugradnju. Čvrsto priključite kabele i čvrsto ih pričvrstite kako biste spriječili da vanjske sile oštete terminal. Nepravilni električni priključci mogu pregrijati i uzrokovati požar, a mogu izazvati i šok. Sve električne veze moraju biti izvedene u skladu s dijagramom električnih veza koji se nalazi na pločama unutarnjih i vanjskih jedinica uređaja.
- Sva ožičenja moraju biti pravilno postavljena kako bi se osiguralo da se poklopac upravljačke ploče pravilno zatvori. Ako poklopac upravljačke ploče nije pravilno zatvoren, to može dovesti do korozije i uzrokovati da se spojne tačke na terminalu zagrijavaju, zapale ili uzrokuju strujni udar.
- Pri spajanju napajanja na fiksirano ožičenje mora se koristiti multipolni uređaj za odvajanje koji ima razmake od najmanje 3 mm na svim polovima i ima struju curenja koja može prelaziti 10 mA, uređaj za zaostalu struju (RCD) koji ima nazivnu preostalu radnu struju koja ne prelazi 30 mA, a odspajanje mora biti uključeno u fiksirano ožičenje u skladu s pravilima ožičenja.

UZETI U OBZIR SPECIFIKACIJE OSIGURAČA

Električna pločica klima uređaja (PCB) dizajnirana je s osiguračem da bi se osigurala zaštita od prekomjerne struje. Specifikacije osigurača su tiskane na pločici, kao što su: T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC,itd.
NAPOMENA: Za jedinice koje koriste rashladno sredstvo R32 ili R290, može se koristiti samo keramički osigurač otporan na eksploziju.

UV-C žarulja (primjenljivo na jedinicu koja sadrži samo UV-C žarulju)

Ovaj uređaj sadrži UV-C žarulju. Prije otvaranja uređaja pročitajte upute za održavanje.

1. Nemojte koristiti UV-C žarulje izvan uređaja.
2. Uređaji koji su očito oštećeni ne smiju se koristiti.
3. Nehotimična uporaba uređaja ili oštećenje kućišta mogu izazvati izlazak opasnog UV-C zračenja. UV-C zračenje, čak i u malim dozama može nanijeti štetu očima i koži.

4. U slučaju korisničkog održavanja, preporučuje se isključenje napajanja prije otvaranja vrata i pristupnih ploča sa simbolom opasnosti od ULTRALJUBIČASTOG ZRAČENJA.
5. UV-C žarulja se ne može čistiti, popraviti i zamijeniti.
6. UV-C BARIJERE koje nose simbol opasnosti od ULTRALJUBIČASTOG ZRAČENJA ne smiju se uklanjati.

⚠ **UPOZORENJE** Ovaj uređaj sadrži UV emiter. Nemojte gledati u izvor svjetlosti.

⚠ UPOZORENJA ZA UGRADNJU PROIZVODA

1. Instalaciju mora izvesti ovlašćeni prodavač ili stručnjak. Loša instalacija može prouzrokovati istjecanje vode, strujni udar ili požar.
2. Instalacija mora biti izvedena u skladu s uputama za instalaciju. Nepravilna instalacija može dovesti do curenja vode, strujnog udara ili požar.
   U Sjevernoj Americi ugradnja se mora izvoditi sukladno zahtjevima NEC-a i CEC-a samo od strane ovlaštenog osoblja.)
3. Za popravku ili održavanje ovog uređaja obratite se ovlaštenom servisu. Uređaj se postavlja sukladno nacionalnim propisima o ožičenju.
4. Za instalaciju koristite samo uključenu dodatnu opremu i naznačene dijelove. Korišćenje nestandardnih dijelova može prouzrokovati istjecanje vode, strujni udar, požar i može uzrokovati kvar uređaja.
5. Instalirajte jedinicu na čvrstu lokaciju koja može izdržati težinu uređaja. Ako odabrana lokacija ne može izdržati težinu uređaja ili instalacija nije izvršena pravilno, uređaj može pasti i uzrokovati ozbiljne ozljede i oštećenja.
6. Instalirajte odvodna crijeva prema uputama u ovom priručniku. Nepravilna odvodnja može uzrokovati oštećenja vodom u vašem domu.
7. Uređaje koji imaju pomoćni električni grijač **ne** postavljati unutar 1 metra (3 stope) od zapaljivih materijala.
8. **Ne** postavljajte uređaj na mjesto koje može biti izloženo gorivim plinovima. Ako se oko jedinice sakuplja gorivi plin, to može izazvati požar.
9. Ne uključujte napajanje dok svi radovi nisu završeni.
10. Prilikom preseljenja ili premještanja klima uređaja obratite se iskusnim serviserima radi odvajanja i ponovne instalacije uređaja.
11. Pročitajte kako instalirati aparat na njegov držač u odjeljcima "Instalacija unutarnje jedinice uređaja" i "Instalacija vanjske jedinice uređaja".

Napomena o fluoriranim plinovima (Nije primjenjivo na uređaj koji koristi R290 rashladno sredstvo)

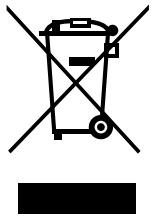
1. Ovaj klima uređaj sadrži fluorirane stakleničke plinove. Za konkretne informacije o vrsti plina i količini, pogledajte odgovarajuću naljepnicu na samom uređaju ili "Korisnički priručnik - Specifikacija proizvoda" na pakovanju vanjske jedinice proizvoda. (Samo proizvodi Evropske unije).
2. Instalaciju, servis, održavanje i popravkua ovog uređaja mora izvršiti kvalificirani tehničar.
3. Deinstalaciju i reciklažu proizvoda mora obaviti certificirani stručnjak.
4. Za opremu koja sadrži fluorirane stakleničke plinove u količinama od 5 tona CO2 ekvivalenta ili više, ali manje od 50 tona CO2 ekvivalenta, ako sustav ima instaliran sustav za otkrivanje curenja, mora se provjeriti ima li curenja najmanje svaka 24 mjeseca. .
5. Kada se provjerava da li uređaj curi, toplo se preporučuje pravilno vođenje evidencije svih provjera.

⚠ UPOZORENJE za korištenje rashladnog sredstva R32/R290

- Kada se koristi gorivo rashladno sredstvo, aparat treba skladištiti u dobro ventiliranom prostoru gdje veličina prostorije odgovara prostoru koji je specificiran za rad.
  Za modele rashladnih sredstava R32:
  Uređaj se instalira, koristi i čuva u sobi većoj od $4m^2$.
  Za modele s rashladnim sredstvom R290, uređaj se mora instalirati, upravljati i skladištiti u prostoriji većoj od:
  Jedinice <= 2,6kW: $17,33m^2$
  Jedinice > 2,6kW i <= 3,5kW: $25,4m^2$
  Jedinice > 3,5kW i <= 5,2kW: $34,67m^2$
  Jedinice > 5,3kW i <= 7,1kW: $47,33m^2$
- Mehanički priključci koji se mogu ponovno upotrijebiti i prošireni spojevi nisu dozvoljeni u zatvorenom prostoru.
  (**EN** Standard zahtjevima).
- Mehanički priključci koji se koriste u zatvorenom prostoru neće imati stopu veću od 3 g / godišnje pri 25% maksimalnog dozvoljenog tlaka. Kada se mehanički spojevi ponovno upotrijebe u zatvorenom prostoru, dijelovi za zaptivanje treba da budu obnovljeni. Kada se prošireni spojevi ponovno upotrijebe u zatvorenom prostoru, ti prošireni dijelovi treba da budu iznova napravljeni. (**UL** Standard zahtjevima).
- Kada se mehanički spojevi ponovno upotrijebe u zatvorenom prostoru, dijelovi za zaptivanje treba da budu obnovljeni. Kada se prošireni spojevi ponovno upotrijebe u zatvorenom prostoru, ti prošireni dijelovi treba da budu iznova napravljeni.
  (**IEC** Standard zahtjevima).
- Mehanički priključci koji se koriste unutra moraju biti u skladu s ISO 14903.

Europske smjernice za odlaganje

Ova oznaka prikazana na proizvodu ili njegovim uputstvima ukazuje na to da se električni otpad i električna oprema ne smiju miješati sa ostalim kućnim otpadom.



Ispravno odlaganje ovog proizvoda
(otpadna električna i elektronička oprema)

Ovaj aparat sadrži rashladno sredstvo i druge potencijalno opasne materije. Pri odlaganju ovog uređaja zakon zahtijeva posebno prikupljanje i postupanje. **Ne** odlažite ovaj proizvod zajedno s kućnim otpadom ili nerazvrstanim gradskim otpadom.
Pri odlaganju ovog uređaja imate sljedeće mogućnosti:

- Uređaj odložite u određeno komunalno odlagalište otpada.
- Kada kupujete novi uređaj, prodavač će stari uređaj uzeti nazad besplatno.
- Proizvođač će stari uređaj uzeti nazad besplatno.
- Prodajte uređaj ovlaštenim trgovcima starog željeza.

Posebno obavještenje

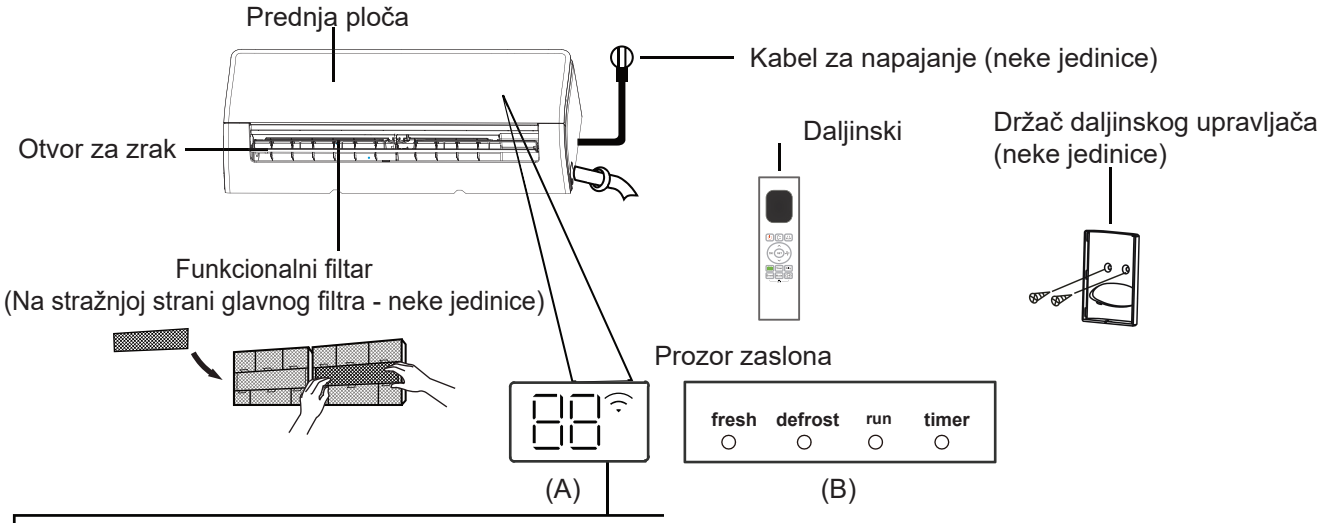
Odlaganje ovog uređaja u šumu ili drugo prirodno okruženje ugrožava vaše zdravlje i štetno je za okoliš. Štetne tvari mogu procuriti u podzemne vode i ući u prehrambeni lanac.

Specifikacije i karakteristike uređaja

Prikaz unutarnjeg uređaja

NAPOMENA: Različiti modeli imaju različite prednje ploče i prozore. Nisu sve opisane stavke u nastavku dostupne za klima uređaj koji ste kupili. Molimo vas da provjerite prednju stranu unutarnjeg uređaja koji ste kupili.

Ilustracije u ovom priručniku služe za objašnjenje. Stvarni oblik vaše unutarnje jedinice može se malo razlikovati. Stvarni oblik je mjerodavan.



Značenje kodova na displeju

- "fresh" kada je aktivirana značajka Fresh (Svježe) i UV-C lampa (ako postoji) (neke jedinice)
- "defrost" kada je aktivirana značajka odmrzavanja.
- "run" kada je jedinica uključena.
- "timer" kada je postavljen TIMER (SATI).
- "" kada je aktivirana značajka bežičnog upravljanja (neke jedinice)
- "88" Prikazuje temperaturu, radnu značajku i kodove grešaka:
  - "0N" 3 sekunde kada:
    - TIMER ON je postavljen (ako je jedinica ISKLJUČENA, "0N" ostaje uključen kada je postavljen TIMER ON)
    - FRESH (SVJEŽA), UV-C svjetiljka, SWING (LJULJAČKA), TURBO, ECO ili SILENCE (TIŠINA) uključena je značajka
  - "0F" 3 sekunde kada:
    - TIMER OFF (TAJMER ISKLJUČEN) je postavljen
    - FRESH (SVJEŽA), UV-C svjetiljka, SWING (LJULJAČKA), TURBO, ECO ili SILENCE (TIŠINA) uključena je isključena
  - "dF" prilikom odmrzavanja (samo jedinice za hlađenje i grijanje)
  - "FP" kada je uključena značajka grijanja na 8 °C (neke jedinice)
  - "CL" kada je značajka Active Clean uključena (za inverterski split tip) kada se jedinica sama čisti (za tip s fiksnom brzinom)

Radna temperatura

Kada se vaš klima uređaj koristi izvan sljedećih temperaturnih raspona, određene sigurnosne opcije mogu se aktivirati i uzrokovati onesposobljavanje uređaja.

Inverter Split Tip Klima Uređaja

	COOL (HLAĐENJA) režimu rada	HEAT (GRIJANJE) režimu rada	DRY (SUŠENJE) režimu rada
Sobna temperatura	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Vanjska temperatura	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Za modele sa nisktotemperaturnim sustavima za hlađenje.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Za posebne tropske modele)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Za posebne tropske modele)

ZA VANJSKE JEDINICE SA POMOĆNIM GRIJAČEM NA ELEKTRIKU

Kada je vanjska temperatura ispod 0°C (32°F), toplo preporučujemo da uređaj bude stalno uključen kako bi se osigurao nesmetani rad.

Tip sa fiksnom brzinom

	COOL (HLAĐENJA) režimu rada	HEAT (GRIJANJE) režimu rada	DRY (SUŠENJE) režimu rada
Sobna temperatura	16°C-32°C (60°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Vanjska temperatura	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F-109°F) (Za modele sa nisktotemperaturnim sustavima za hlađenje)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F-126°F) (Za posebne tropske modele)		18°C-52°C (64°F-126°F) (Za posebne tropske modele)

NAPOMENA: Sobna relativna vlaga manja od 80%. Ako klima uređaj radi u uslovima preko ove vrijednosti, površina klima uređaja može privući kondenzaciju. Molimo vas da maksimalno otvorite vertikalni otvor zraka za (okomito prema podu) i postavite VISOKI opciju na ventilatoru.

Da biste dodatno optimizirali performanse svog uređaja uradite sljedeće:

- Držite vrata i prozore zatvorene.
- Ograničite potrošnju energije upotrebom funkcija TIMER ON (TAJMER UKLJUČEN) i TIMER OFF (TAJMER ISKLJUČEN).
- Ne blokirajte usisne ili izlazne otvore za zrak.
- Redovno pregledajte i čistite filtre za zrak.

Vodič o korištenju infracrvenog daljinskog nije uključen u ovo uputstvo. Nisu dostupne sve funkcije za klima uređaj, provjerite unutarnji zaslon i daljinski upravljač uređaja koji ste kupili.

Ostale karakteristike

- **Automatsko ponovno pokretanje (neki uređaji)**
  Ako jedinica izgubi snagu, automatski će se ponovno pokrenuti s prethodnim postavkama nakon što se napajanje vrati.
- **Zaštita od plijesni (neke jedinice)**
  Kad isključite jedinicu iz režima COOL (HLAĐENJE), AUTO (AUTOMATSKI) (HLAĐENJE) ili DRY (SUŠENJE), klima uređaj će i dalje raditi s vrlo malom snagom radi sušenja kondenzirane vode i sprečavanja rasta plijesni.
- **Bežično upravljanje (neki uređaji)**
  Bežična kontrola omogućava vam upravljanje klima uređajem pomoću mobilnog telefona i bežične veze.
  Za pristup USB uređajima, operacije zamjene i održavanja mora izvesti stručno osoblje.
- **Memorija kuta otvora za zrak (neke jedinice)**
  Pri uključivanju uređaja, otvor se automatski vraća u prijašnji kut.
- **Active Clean (Aktivno Čisto) funkcija (neke jedinice)**

-- Tehnologija Active Clean (Aktivno Čisto) ispire prašinu kada se zalijepi za izmjenjivač topline automatskim smrzavanjem i zatim brzim odmrzavanjem leda. Čut će se zvuk "pi-pi". Active Clean (Aktivno Čisto) rad koristi se za proizvodnju više kondenzirane vode za poboljšanje učinka čišćenja, a hladni zrak će ispuhati. Nakon čišćenja, unutarnji kotačić za vjetar tada nastavlja raditi s vrućim zrakom kako bi osušio isparivač, čime se unutrašnjost održava čistom.

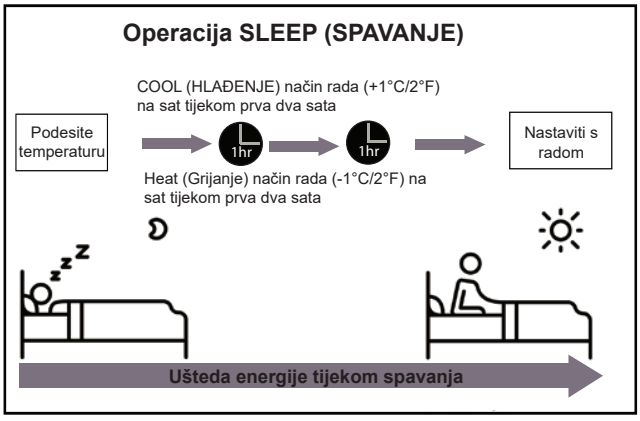
-- Kada je ova funkcija uključena, na prozoru zaslona unutarnje jedinice pojavljuje se "CL", nakon 20 do 130 minuta, jedinica će se automatski isključiti i otkazati funkciju Active Clean.

-- Za neke jedinice, sustav će započeti proces čišćenja visokom temperaturom, a temperatura izlaznog zraka je vrlo visoka. Molimo držite se podalje od toga. A to bi dovelo do porasta sobne temperature.

- **Breeze Away (Neke Klime)**
  Ova opcija izbjegava izravno strujanje zraka po tijelu i čini vam se da kao se prepuštate svilenoj svježini.
- **Otkrivanje curenja rashladnog sredstva (neki uređaji)**
  Unutarnja jedinica će automatski prikazati "EL0C" ili treptati LED diode (ovisno o modelu) kada otkrije curenje rashladnog sredstva.
- **Sleep operacija**
  korištenje energije dok vi spavate (i kada vamnije potrebna ista temperatura kako bi vam bilo prijatno). Ova se funkcija može aktivirati samo daljinskim upravljačem. A Sleep (Spavanje) funkcija nije dostupna u FAN (VENTILACIJA) ili DRY (SUŠENJE) načinu rada.

  Pritisnite gumb **SLEEP (SPAVANJE)** kad ste spremni za spavanje. Kada je uređaj u COOL (HLAĐENJE) načinu rada, on će nakon 1 sata povećati temperaturu za 1°C (2°F) , a onda dodatnih 1°C (2°F) nakon dodatnih sat vremena. Kada je u HEAT (GRIJANJE) režimu rada, uređaj će smanjiti temperaturu za 1°C (2°F) nakon 1 sata, a dodatnih 1°C (2°F) nakon novog sata.

  Opcija mirovanja prestat će nakon 8 sati, a uređaj će nastaviti raditi s konačnom situacijom.



BILJEŠKA:

Za multi-split klima uređaje sljedeće funkcije nisu dostupne:
Active Clean (Aktivno Čisto) funkcija, Silence (Tišina) značajka , Breeze Away (Neke Klime) funkcija, funkcija otkrivanja istjecanja rashladnog sredstva i ekološka značajka.

- **Podešavanje kuta protoka zraka**

Postavljanje protoka zraka prema gore i prema dolje

Dok je jedinica uključena, koristite tipku SWING/ DIRECT (LJULJATI/IZRAVNO) na daljinskom upravljaču za postavljanje smjera strujanja zraka. Pojedinosti potražite u Priručniku za daljinsko upravljanje.

NAPOMENE O KUTOVIMA OTVORA ZA STRUJANJE ZRAKA

Kada koristite COOL (HLAĐENJE) ili DRY (SUŠENJE) način rada, ne postavljajte poklopac pod previše vertikalni kut tijekom dužeg vremenskog perioda. To može uzrokovati kondenzaciju vode na žaluzinama otvora, koja će onda padati na vaš pod ili namještaj. Kada koristite način COOL (HLAĐENJE) ili HEAT (GRIJANJE), postavljanje otvora za zrak pod premalim kutom može smanjiti performanse uređaja zbog ograničenog protoka zraka.
NAPOMENA: U skladu sa zahtjevima relevantnih standarda, postavite okomiti otvor za protok zraka na maksimalni kut prilikom testiranja kapaciteta grijanja.

Postavljanje lijevog i desnog protoka zraka

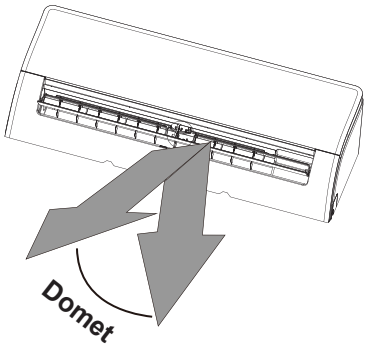
Lijevi i desni protok zraka moraju se postaviti ručno. Uhvatite šipku deflektora (vidi **Sliku B**) i ručno je namjestite u željenom smjeru.
Za neke jedinice, lijevi i desni protok zraka mogu se postaviti daljinskim upravljačem. pojedinosti potražite u priručniku za daljinski upravljač.

Ručni rad (bez daljinskog)

⚠ OPREZ

Ručni taster namijenjen je samo testiranju i radu u hitnim slučajevima. Molimo vas, nemojte koristiti ovu funkciju ako se daljinski upravljač ne izgubi i ukoliko ovo nije apsolutno neophodno. Da biste povratili normalan način rada, pomoću daljinskog upravljača aktivirajte uređaj. Prije ručnog rada uređaj mora biti isključen.

Da biste ručno upravljali uređajem:
1. Podignite prednju ploču unutarnje jedinice. **Napomena:** Za neke jedinice postoji potporna šipka smještena s lijeve ili desne strane. Koristite ga za podupiranje ploče.
2. Pronađite gumb **MANUAL CONTROL (RUČNA KONTROLA)** na desnoj strani uređaja.
3. Jednom pritisnite gumb **MANUAL CONTROL (RUČNA KONTROLA)** da biste aktivirali režim FORCED AUTO (PRISILNO AUTOMATSKI).
4. Ponovno pritisnite gumb **MANUAL CONTROL (RUČNA KONTROLA)** da biste aktivirali način FORCED COOLING (PRISILNO HLAĐENJE).
5. Pritisnite gumb **MANUAL CONTROL (RUČNA KONTROLA)** treći put da biste isključili uređaj.
6. Otpustite potpornu šipku (neke jedinice), zatvorite prednju ploču.

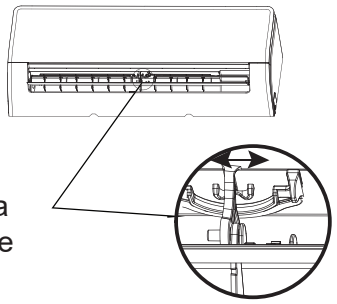


NAPOMENA: Ne pomičite otvor za strujanje zraka rukom. To će dovesti do toga da otvor ne bude usklađen s načinom rada. Ako se to dogodi, isključite uređaj i isključite ga iz struje nekoliko sekundi, a zatim ga ponovno pokrenite. To će ponovno postaviti otvore za protok zraka.

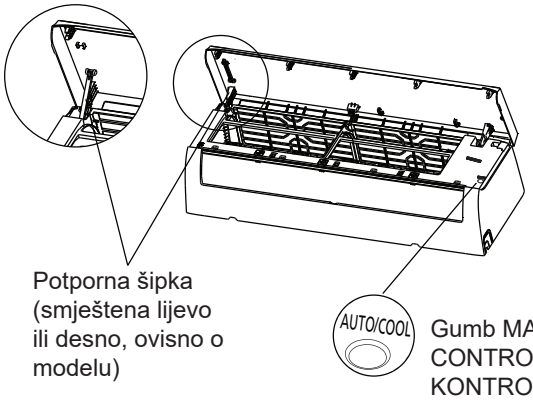
Slika A

⚠ OPREZ

Ne stavljajte prste u ili blizu ventilatora i usisne strane uređaja. Ventilator velike brzine unutar uređaja može prouzrokovati ozljede.



Slika B.



Briga i Održavanje

Čišćenje unutarnje jedinice uređaja

⚠ PRIJE ČIŠĆENJA ILI ODRŽAVANJA

UVIJEK ISKLJUČITE KLIMA UREĐAJ I PREKINITE NJEGOVO NAPAJANJE PRIJE ČIŠĆENJA ILI ODRŽAVANJA.

⚠ OPREZ

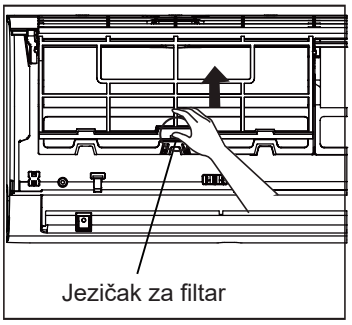
Za brisanje uređaja koristite samo meku, suhu krpu. Ako je uređaj posebno prljav, za brisanje možete koristiti krpu natopljenu toplom vodom.

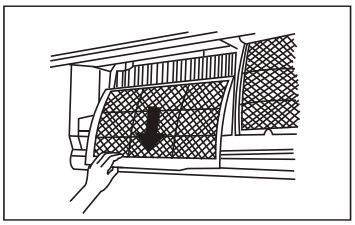
- **Ne** koristiti hemikalije ili hemijski tretirane krpe za čišćenje uređaja
- **Ne** koristite benzen, sredstvo za razrjeđivanje boje, prašak za poliranje ili druga otapala za čišćenje uređaja. Oni mogu uzrokovati pucanje ili deformiranje plastične površine.
- **Ne** koristite vodu topliju od 40°C (104°F) za čišćenje prednje ploče. To može dovesti do deformacije ili promjene boje panela.

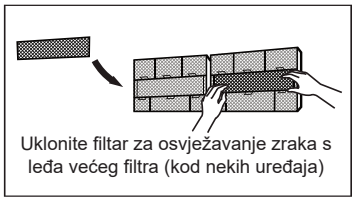
Čišćenje filtra za zrak

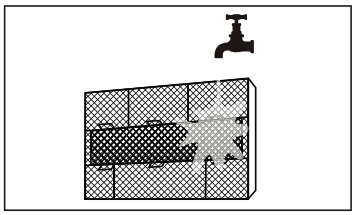
Začepljeni klima uređaj može umanjiti efikasnost hlađenja, a može biti i loš za vaše zdravlje. Obavezno čistite filtar jednom u dvije sedmice.

1. Podignite prednju ploču unutarnje jedinice.
2. Prvo pritisnite jezičak na kraju filtra da otpustite kopču, podignite je, a zatim povucite prema sebi.
3. Sada izvucite filtar.
4. Ako vaš filtar ima mali filtar za osvježavanje zraka, odvojite ga od većeg filtra. Očistite ovaj filtar za osvježavanje zraka ručnim usisivačem.
5. Veliki filtar za zrak očistite toplom sapunom. Obavezno koristite blagi deterdžent.
6. Isperite filtar svježom vodom, a zatim otresite višak vode.
7. Osušite na hladnom, suhom mestu i čuvajte ga od izlaganja direktnoj sunčevoj svjetlosti.
8. Kad se osuši, ponovno pričvrstite filtar za osvježavanje zraka na veći filtar, a zatim ga gurnite natrag u unutarnji dio uređaja.
9. Zatvorite prednju ploču unutarnje jedinice uređaja









⚠ OPREZ

Ne dirajte filtar za osvježavanje zraka (plazma) najmanje 10 minuta nakon isključivanja uređaja.

⚠ OPREZ

- Prije promjene filtra ili čišćenja, ugasite uređaj i isključite napajanje.
- Kada uklanjate filtar, ne dirajte metalne dijelove u uređaju. Oštre metalne ivice mogu vas posjeći.
- Ne koristite vodu za čišćenje unutarnjosti unutarnjeg dijela uređaja. To može uništiti izolaciju i prouzrokovati strujni udar.
- Ne izlažite filtar direktnoj sunčevoj svjetlosti tijekom sušenja. Ovo može smanjiti filtar

Podsjetnici za vazdušni filtar (neobavezno)

Podsjetnik za čišćenje filtra

Nakon 240 sati korištenja, displej na unutarnjoj jedinici će treptati „CL.“. Ovo je podsjetnik da očistite filtar. Nakon 15 sekundi, uređaj će se vratiti na svoj prethodni displej.

Za poništavanje podsjetnika pritisnite **LED** tipku na daljinskom upravljaču 4 puta ili pritisnite tipku **MANUAL CONTROL (RUČNA KONTROLA)** 3 puta. Ako ne resetirate podsjetnik, indikator „CL“ će ponovno zatreptati kada ponovno pokrenete uređaj

Podsetnik za promjenu filtera

Nakon 2.880 sati korištenja, displej na unutarnjoj jedinici će treptati „nF“. Ovo je podsjetnik da promijenite filtar. Nakon 15 sekundi, uređaj će se vratiti na svoj prethodni displej.

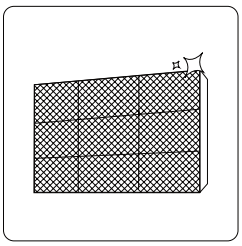
Za poništavanje podsjetnika pritisnite **LED** tipku na daljinskom upravljaču 4 puta ili pritisnite tipku **MANUAL CONTROL (RUČNA KONTROLA)** 3 puta. Ako ne resetirate podsjetnik, indikator "nF" će ponovno zatreptati kada ponovno pokrenete uređaj

⚠ OPREZ

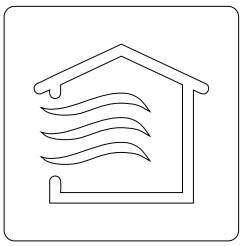
- Svako održavanje i čišćenje vanjskog dijela uređaja treba izvoditi ovlašteni prodavač ili ovlašteni dobavljač usluga.
- Sve popravke uređaja treba obaviti ovlašćeni prodavač ili ovlašteni dobavljač usluga.

Održavanje – Duga razdoblja nekorištenja

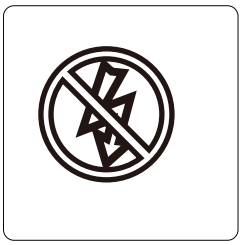
Ako ne planirate da koristite svoj klima uređaj dulje vrijeme, učinite sljedeće:



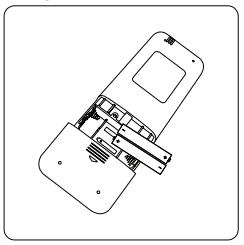
Očistite sve filtre



Uključite funkciju FAN (VENTILIRANJE) dok se uređaj potpuno ne osuši



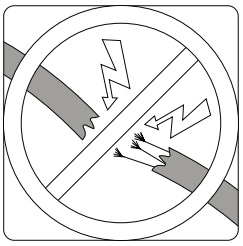
Isključite uređaj i isključite napajanje



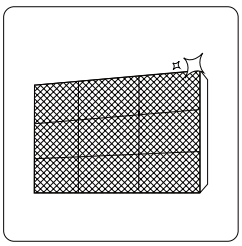
Izvadite baterije iz daljinskog upravljača

Održavanje - Predsezonski pregled

Nakon dugih perioda neuporabe ili prije perioda česte uporabe, uradite sljedeće:



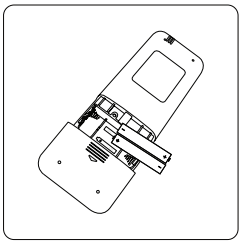
Provjerite oštećene žice



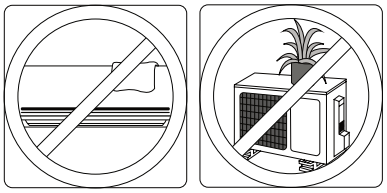
Očistite sve filtre



Provjerite ima li curenja



Zamijenite baterije



Vodite računa da ništa ne blokira sve dovode i izlaze zraka

Rješavanje problema

⚠ MJERE SIGURNOSTI

Ako se dogodi bilo koja od sljedećih situacija, odmah isključite uređaj!

- Kabel za napajanje je oštećen ili nenormalno topao
- Osjeti se miris gorenja
- Uređaj ispušta glasne ili nenormalne zvukove
- Osigurač se naduva ili se prekidač sklopke često isključuje
- Voda ili drugi predmeti padaju u jedinicu ili iz nje

NEMOJTE POKUŠAVATI OVO SAMI POPRAVITI! OBRATITE SE ODMAH OVLAŠTENOM PRUŽAOCU USLUGA!

Uobičajeni problemi

Sljedeći problemi nisu kvarovi i u većini situacija neće trebati popravke.

Problem	Mogući Uzrok
Uređaj se ne uključuje kada se pritisne gumb ON/OFF (UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE)	Uređaj ima funkciju zaštite od 3 minute koja sprečava preopterećenje. Uređaj se ne može ponovno pokrenuti u roku od tri minute od isključivanja.
Uređaj se prebacuje iz režima COOL (HLAĐENJE) / HEAT (GRIJANJE) u FAN (VENTILACIJA)	Uređaj može promijeniti svoje postavke da spriječi stvaranje mraza na jedinici. Nakon što se temperatura poveća, uređaj će ponovno početi raditi u prethodno odabranom načinu.
	Postignuta je postavljena temperatura, nakon čega jedinica isključuje kompresor. Uređaj će nastaviti s radom kada temperatura počne ponovno da oscilira.
Unutarnja jedinica uređaja ispušta bijelu maglu	U vlažnim regijama velika temperaturna razlika između zraka u sobi i onog kondicioniranog može uzrokovati bijelu maglu.
I unutarnja i vanjska jedinica ispuštaju bijelu maglu	Kad se uređaj nakon odmrzavanja ponovno pokrene u režimu HEAT (GRIJANJE), može se ispuštati bijela magla zbog vlage stvorene procesom odmrzavanja.
Unutarnji uređaj stvara buku	Zvuk jako strujanja zraka može se pojaviti kada žaluzina resetira svoj položaj.
	Zvuk cviljenja može se pojaviti nakon pokretanja uređaja u režimu HEAT (GRIJANJE) zbog proširenja i kontrakcije plastičnih dijelova jedinice.
I unutarnji i vanjski uređaj stvaraju buku	Nisko zujanje tijekom rada: To je normalno i uzrokovano je protokom rashladnog plina kroz unutarnju i vanjsku jedinicu uređaja.
	Čuje se šištanje nakon što se sustav pokrene, prestane sa radom ili se odmrzava: Ovo je normalan zvuk i uzrokuje ga gas za hlađenje koji se zaustavio ili je promijenio smjer
	Škripanje Uobičajena širenja i kontrakcija plastičnih i metalnih dijelova uzrokovanih promjenama temperature tijekom rada mogu uzrokovati škripanje.

Problem	Mogući Uzrok
Vanjska jedinica uređaja prozvodi zvukove	Uređaj će stvarati različite zvukove na osnovu trenutnog načina rada.
Prašina izlazi iz unutarnje ili vanjske jedinice uređaja	Uređaj može akumulirati prašinu tijekom dužeg perioda neuporabe, koja će se ispustiti nakon što se ponovno uključi. Ovo se može ublažiti pokrivanjem uređaja tijekom dugih perioda neaktivnosti.
Uređaj ispušta neugodan miris	Uređaj može apsorbirati mirise iz okoline (poput namještaja, kuhanja, cigareta, itd.) koji će se onda ispuštati tijekom rada.
	Filtri jedinice su postali pljesnivi i treba ih očistiti.
Ventilator vanjskog dijela ne radi	Tijekom rada brzina ventilatora se kontrolira radi optimizacije rada proizvoda.
Rad je nepravilan, nepredvidiv ili uređaj ne reaguje	Smetnje sa releja mobilne telefonije i daljinskih uređaja za pojačavanje signala mogu prouzrokovati kvar uređaja. U ovom slučaju pokušajte sljedeće: • Isključite napajanje, zatim ga ponovno povežite. • Pritisnite gumb ON/OFF (UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE) na daljinskom upravljaču za ponovno pokretanje rada.
NAPOMENA: Ako problem nastavi da se pojavljuje, obratite se lokalnom prodavaču ili vašem najbližem servisnom centru. Ostavite im detaljan opis neispravnosti uređaja kao i broj vašeg modela.	

Rješavanje problema

Ako se pojave problemi, prije kontaktiranja servisne kompanije provjerite sljedeće stvari.

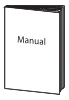
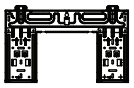
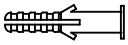
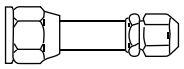
Problem	Mogući Uzrok	Rješenje
Loše RASHLAĐIVANJE	Podešavanje temperature može biti veće od temperature okoline	Smanjite temperaturu
	Izmjenjivač topline na unutarnjoj ili vanjskoj jedinici je prljav	Očistite oštećeni izmjenjivač topline
	Filtar zraka je prljav	Izvadite filtar i očistite ga prema uputama
	Otvor za usivavanje ili ispuštanje zraka unutarnje ili vanjske jedinice je blokiran	Isključite jedinicu, uklonite prepreku i ponovno je uključite
	Vrata i prozori su otvoreni	Pazite da su sva vrata i prozori zatvoreni tijekom rada uređaja
	Pretjerana toplota dolazi od sunčevog zračenja	Zatvorite prozore i zastore za vrijeme jakih vrućina ili jakih sunčanih zraka
	Ima previše izvora toplote u sobi (ljudi, računaloi, elektronika, itd.)	Smanjite količinu izvora topline
	Slaba količina rashladnog sredstva usljed curenja ili dugotrajne uporabe	Provjerite da li ima curenja, po potrebi ponovno zapečatite i dopunite rashladno sredstvo
	SILENCE (TIŠINA) funkcija je aktivirana (opcionalna funkcija)	SILENCE (TIŠINA) funkcija može sniziti performanse proizvoda smanjujući radnu frekvenciju. Isključite SILENCE (TIŠINA) funkciju.

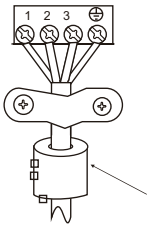
Problem	Mogući Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Kvar napajanja	Sačekajte da se vrati napajanje
	Napajanje je isključeno	Isključite elektronično napajanje
	Iskočio je osigurač	Zamijenite osigurač
	Baterije za daljinski su prazne	Zamijenite baterije
	Funkcija trominutne zaštite uređaja se aktivirala	Sačekajte tri minuta nakon uključivanja uređaja
	Tajmer je aktiviran	Isključite tajmer
Uređaj često kreće i staje	Ima previše ili premalo rashladnog sredstva u sustavu	Provjerite ima li curenja i dopunite sustav rashladnim sredstvom
	Gas koji se ne može kompresovati ili vlaga su ušli u sustav	Ispraznite i napunite sustav rashladnim sredstvom
	Kompresor je pokvaren.	Zamijenite kompresor.
	Voltaža ja previsoka ili preniska	Instalirajte manostat da regulirate napon.
Loše grijanje	Vanjska temperatura je preniska	Koristite dodatno sredstvo za grijanje
	Hladni zrak ulazi kroz vrata i prozore	Provjerite da li su svi prozori i vrata zatvoreni tijekom uporabe klima uređaja
	Slaba količina rashladnog sredstva usljed curenja ili dugotrajne uporabe	Provjerite da li ima curenja, po potrebi ponovno zapečatite i dopunite rashladno sredstvo
Indikatorske lampice i dalje trepere	Uređaj može prekinuti rad ili nastaviti sa sigurnim radom. Ako indikatorske lampice i dalje treptaju ili se pojave kodovi grešaka, pričekajte oko 10 minuta. Problem se može sam riješiti. Ako ne, isključite napajanje, a zatim ga ponovno spojite. Onda ponovno upalite uređaj. Ako problem nastavi da se pojavljuje, isključite napajanje i kontaktirajte vaš najbliži servisni centar.	
Pojavljuje se kôd greške i započinje sljedećim slovima na displeju unutarnje jedinice uređaja: • **E(x), P(x), F(x)** • **EH(xx), EL(xx), EC(xx)** • **PH(xx), PL(xx), PC(xx)**		

BILJEŠKA: Ako problem nastavi da se pojavljuje i nakon što ste izvršili gorenavedene provjere i dijagnostiku, odmah isključite uređaj i obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Dodatna oprema

Klima uređaj dolazi sa sljedećim dodacima. Za postavljanje klima uređaja koristite sve instalacijske dijelove i pribor. Nepravilna instalacija može dovesti do curenja vode, strujnog udara i požara ili uzrokovati kvar uređaja. Artikli koji nisu uključeni u uređaj moraju se kupiti zasebno.

Naziv dodatka	Količina (kom)	Oblik	Naziv dodatka	Količina (kom)	Oblik
Upute	2-3		**Daljinski upravljač**	1	
Odvodni spoj (za modele za hlađenje i grijanje)	1		**Baterija**	2	
Dihtung (za modele za hlađenje i grijanje)	1		**Držač daljinskog upravljača (neobavezno)**	1	
Montažna ploča	1		**Vijak za pričvršćivanje držača daljinskog upravljača (neobavezno)**	2	
Pričvršćivač	5~8 (u zavisnosti od modela)		**Mali filtar** (Potrebno ih je instalirati na stražnju stranu glavnog filtra zraka od strane ovlaštenog tehničara prilikom instaliranja uređaja)	1~2 (u zavisnosti od modela)	
Vijak za pričvršćivanje ploče	5~8 (u zavisnosti od modela)				
Transferni priključak (Φ19 (3/4 in) prijenos na Φ16 (5/8 in). Isporučuje se s unutarnjom jedinicom, samo za tržište Sjeverne Amerike od 33K hipergrijaće jedinice.)	1	 N**APOMENA:** Na tržištu Sjeverne Amerike, kada 33K hiperheat unutarnja jedinica odgovara višezonskim kondenzatorima, morate kupiti cijev sa stranom tekućine Φ9,52 (3/8 in) i stranom plina Φ16 (5/8 in). Potrebno je instalirati konektor za prijenos na strani plina unutarnje jedinice kako bi zadovoljio veličinu cijevi.			

Naziv	Oblik		Količina (kom)
Pribor za spajanje crijeva	**Tekućinska strana**	**Φ6,35 (1/4 in)**	Dijelovi koje morate kupiti zasebno. Posavjetujte se s trgovcem o pravoj veličini crijeva koje ste kupili.
		Φ9,52 (3/8 in)	
	Plinska strana	**Φ9,52 (3/8 in)**	
		Φ12,7 (1/2 in)	
		Φ16 (5/8 in)	
		Φ19 (3/4 in)	
Magnetni prsten i pojas (ako je isporučen, pogledajte dijagram ožičenja da biste ga instalirali na spojni kabel.)	  Provucite pojas kroz otvor magnetnog prstena da biste ga učvrstili na kabelu		Zavisi od modela

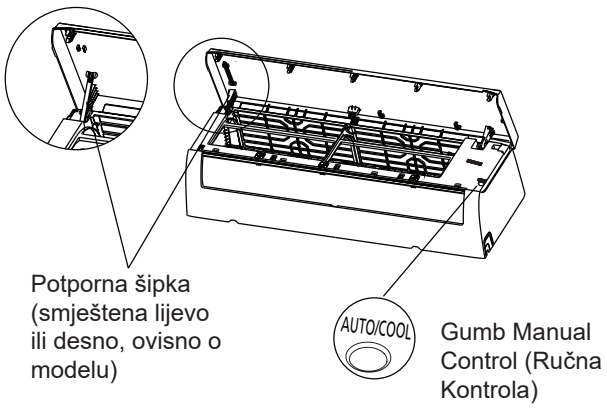
Probni rad

AKO JE TEMPERATURA OKOLINE NIŽA OD 16°C (60°F)

Daljinskim upravljačem ne možete uključiti funkciju COOL (HLAĐENJE) ako je temperatura okoline niža od 16 °C. U tome slučaju možete koristiti gumb za **MANUAL CONTROL (RUČNA KONTROLA)** kako biste isprobali funkciju COOL (HLAĐENJE).

1. Podignite prednju ploču unutarnje jedinice. **NAPOMENA:** Za neke jedinice postoji potporna šipka smještena s lijeve ili desne strane. Koristite ga za podupiranje ploče. Gumb **MANUAL CONTROL (RUČNA KONTROLA)** nalazi se na desnoj strani uređaja. Pritisnite ga 2 puta za odabir funkcije COOL (HLAĐENJE).
2.

3. Obavite probni rad kao što je i uobičajeno.



Pakiranje i raspakiranje uređaja

Upute za pakiranje i raspakiranje uređaja:

Raspakiranje:
Unutarnja jedinica uređaja:
1. Izrežite brtvenu traku na kartonskoj kutiji nožem, jedan rez na lijevoj strani, jedan rez u sredini i jedan rez na desnoj strani.
2. Pomoću stege izvadite čavle za brtvljenje na vrhu kutije.
3. Otvorite kutiju.
4. Izvadite srednju potpornu ploču ako je isporučena.
5. Izvadite paket s dodatnom opremom i izvadite žicu za spajanje ako je isporučena.
6. Izvadite stroj iz kutije i položite ga ravno.
7. Uklonite lijevu i desnu pjenu za pakiranje ili gornju i donju pjenu za pakiranje, odvežite vreću za pakiranje.

Vanjska jedinica uređaja
1. Izrežite traku za pakiranje.
2. Izvadite uređaj iz kutije.
3. Uklonite pjenu s jedinice.
4. Uklonite vreću za pakiranje s jedinice.

Pakiranje:
Unutarnja jedinica uređaja:
1. Stavite unutarnju jedinicu u vreću za pakiranje.
2. Pričvrstite lijevu i desnu pjenu za pakiranje ili gornju i donju pjenu za pakiranje na uređaj.
3. Stavite uređaj u kartonsku kutiju, a zatim tamo stavite paket s dodatnom opremom.
4. Zatvorite kutiju i zalijepite ju trakom.
5. Ako je potrebno, koristite traku za pakiranje.

Vanjska jedinica uređaja:
1. Stavite vanjsku jedinicu u vreću za pakiranje.
2. Stavite donju pjenu u kutiju.
3. Stavite uređaj u kartonsku kutiju, a zatim stavite gornju pjenu za pakiranje na uređaj.
4. Zatvorite kutiju i zalijepite ju trakom.
5. Ako je potrebno, koristite traku za pakiranje.

NAPOMENA: Pohranite sve materijale za pakiranje jer vam mogu zatrebati u budućnosti.

Dizajn i specifikacije podložni su promjenama bez prethodne najave za unaprijeđenje proizvoda. Za pojedinosti posavjetujte se s prodajnom agencijom ili proizvođačem. Sva ažuriranja priručnika bit će objavljena na web-stranici proizvoda, provjerite da li postoji najnovijea verzija.

INFORMACIJE O ZBRINJAVANJU OTPADA



Ovaj simbol indicira da se ovaj proizvod na području EU ne smije odlagati u kontejnere za komunalni otpad. Osigurajte propisno zbrinjavanje i reciklažu dotrajalog proizvoda radi zaštite okoliša i zdravlja ljudi od opasnosti uslijed protuzakonitog odlaganja opasnog otpada i u svrhu održivog korištenja i zaštite prirodnih resursa. Dotrajali proizvod odnesite u centar za skupljanje otpada ove vrste ili se obratite prodavatelju kod kojeg ste kupili ovaj proizvod. Prodavatelj može preuzeti ovaj proizvod i osigurati njegovo ekološko zbrinjavanje i reciklažu.

INFORMACIJE VEZANE ZA KORIŠTENO RASHLADNO SREDSTVO

Uređaj sadrži stakleničke plinove sa sadržajem fluora obuhvaćene odredbama Kjotskog protokola. Samo stručno osposobljene osobe smiju vršiti održavanje i zbrinjavanje dotrajalog postrojenja.

Vrsta rashladnog sredstva: R32
Količina rashladnog sredstva: vidi tipsku pločicu uređaja
Vrijednost GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO_2 eq)
GWP = Global Warming Potential (Potencijal globalnog zagrijavanja)



Uređaj je napunjen zapaljivim rashladnim sredstvom R32.

U slučaju problema s kvalitetom ili drugih problema obratite se lokalnom prodavaču ili ovlaštenom servisu. **Telefonski broj za pozive u hitnim slučajevima: 112**

PROIZVOĐAČ

SINCLAIR CORPORATION Ltd.
16 Great Queen Street
WC2B 5AH London
UK
www.sinclair-world.com

Uređaj je proizveden u Kini (Made in China).

ZASTUPNIK

SINCLAIR d.o.o.
Buzinski prilaz 32
10010 Zagreb-Buzin
Hrvatska

SERVISNA PODRŠKA

SINCLAIR d.o.o.
Buzinski prilaz 32
10010 Zagreb-Buzin
Hrvatska
Tel.: +385 1 6608 009 | Fax: +385 1 6608 021
www.sinclair.hr | prodaja@sinclair.hr

CE

BILJEŠKE

BILJEŠKE


sinclair
AIR CONDITIONING